

Porównanie tłumaczeń Galacjan 1:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Gdy zaś miał upodobanie Bóg który odłączył mnie od łona matki mojej i który wezwał przez łaskę Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy jednak spodobało się Bogu,* który mnie naznaczył od łona mojej matki** i powołał*** przez swoją łaskę,**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Gdy zaś znalazł upodobanie [Bóg*], (który oddzielił)** mię od łona matki mej i (który powołał) przez łaskę Jego***, ⁵⁾⁶⁾⁷⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Gdy zaś miał upodobanie Bóg który odłączył mnie od łona matki mojej i który wezwał przez łaskę Jego

¹⁾ <x>530 1:21</x>; <x>560 1:5</x>

²⁾ <x>290 49:1</x>; <x>300 1:5</x>; <x>490 1:15</x>; <x>510 9:15</x>

³⁾ <x>520 1:1</x>; <x>520 8:28</x>

⁴⁾ <x>520 12:3</x>; <x>530 3:10</x>; <x>530 15:10</x>; <x>560 3:2</x>; <x>610 1:14</x>

⁵⁾ "znalazł upodobanie Bóg" - inna lekcja: "znalazł upodobanie".

⁶⁾ „który oddzielił” - sens: który przeznaczył.

⁷⁾ Sens: swoją.